

سُوْرَةُ الْحَجْرَاتِ مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اے لوگو جو ایمان لائے ہو نہ پیش قدمی کرو	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقْدَمُوْا
آگے اللہ اور اس کے رسول کے اور ڈرو اللہ سے	بَيْنَ يَدَيِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهِۦ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ
بے شک اللہ ہے سب کچھ سننے والا اور سب کچھ جاننے والا ①	اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ①
اے لوگو جو ایمان لائے ہو نہ بلند کرو اپنی آوازیں	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْا اَصْوَاتَكُمْ
اوپر نبی کی آواز کے اور نہ اونچی کرو اپنی آواز	فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوْا
اس کے سامنے بات کرتے وقت جیسے اونچی آوازیں بولتے ہو تم	لَهٗ بِالْقَوْلِ كَاجْهَرٍ
ایک دوسرے سے کہیں ایسا نہ ہو کہ غارت ہو جائیں	بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ
تمہارے اعمال اور تمہیں خبر بھی نہ ہو ②	اَعْمَالِكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ②
بلاشبہ وہ لوگ جو پست رکھتے ہیں اپنی آواز	اِنَّ الَّذِيْنَ يَغْضُوْنَ اَصْوَاتَهُمْ
رسول اللہ کے حضور، یہی لوگ ہیں	عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ
جن کے دلوں کو چانچ لیا ہے اللہ نے تقویٰ کے لیے	اِمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِتَتَّقُوْا ؕ
ان کے لیے ہے مغفرت اور اجر عظیم ③	لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ③
درحقیقت وہ لوگ جو پکارتے ہیں تمہیں حجروں کے باہر سے	اِنَّ الَّذِيْنَ يُنَادُوْنَكَ مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ
ان میں سے اکثر بے عقل ہیں ④	اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ④
اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ تم نکل کر آجاتے	وَلَوْ اَنْتُمْ صَبَرْتُمْ حَتّٰى تَخْرُجَ
ان کے پاس تو ہوتا یہ کہیں بہتر ان کے لیے	اِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ؕ
اور اللہ ہے بہت درگزر کرنے والا اور ہر حالت میں رحم کرنے والا ⑤	وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑤

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَنْ جَاءَكُمْ

اے لوگو جو ایمان لائے ہو اگر لے کر آئے تمہارے پاس

فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ

کوئی فاسق کوئی خبر تو تحقیق کر لیا کرو کہیں ایسا نہ ہو کہ

تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصِحُّوا

تم نقصان پہنچا بیٹھو کسی گروہ کو نادانستہ اور ہونا پڑے تمہیں

عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾

اپنے کیے پر نادم ﴿٦﴾

وَاعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۗ

اور خوب جان رکھو کہ بے شک تم میں موجود ہے اللہ کا رسول

لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ

اگر مان لیا کرے وہ تمہاری بات بہت سے معاملات میں

لَعَنْتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ

تو تم مشکلات میں مبتلا ہو جاؤ لیکن اللہ نے محبت عطا کر دی ہے

إِلَيْكُمْ الْإِيْبَاتِ وَزَيَّنَّهُ

تم کو ایمان کی اور پسندیدہ بنا دیا ہے اسے

فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ

تمہارے دلوں کے لیے اور نفرت دلادی ہے تمہیں کفر سے اور فسق سے

وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّشِدُونَ ﴿٧﴾

اور نافرمانی سے۔ ایسے ہی لوگ ہدایت یافتہ ہیں ﴿٧﴾

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۗ

اللہ کے فضل سے اور اس کے احسان سے

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

اور اللہ ہے سب کچھ جاننے والا اور بڑی حکمت والا ﴿٨﴾

وَإِنْ طَآئِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا

اور اگر دو گروہ اہل ایمان میں سے آپس میں لڑ پڑیں

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَتْ

تو صلح کرا دو ان دونوں کے درمیان پھر اگر زیادتی کرے

إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا

ان میں سے ایک دوسرے گروہ پر تو جنگ کرو

الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفْغَىٰ ۗ

اس سے جس نے زیادتی کی ہے یہاں تک کہ وہ پلٹ آئے

إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ۗ فَإِن فَآءَتْ

اللہ کے حکم کی طرف۔ پھر اگر وہ پلٹ آئے

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ

تو صلح کرا دو ان دونوں گروہوں کے درمیان عدل کے مطابق

وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

اور انصاف کرو۔ بلاشبہ اللہ پسند کرتا ہے انصاف کرنے والوں کو ﴿٩﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا

دراصل مومن تو آپس میں بھائی بھائی ہیں لہذا صلح کرادیا کرو

بَيْنَ أَخْوِيكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ

اپنے بھائیوں کے درمیان اور ڈرو اللہ سے

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥﴾

امید ہے کہ تم پر رحم کیا جائے گا ﴿١٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرَكُمُ

اے لوگو جو ایمان لائے ہو نہ مذاق اڑائیں مرد

مَنْ قَوْمِ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا

مردوں کا ہو سکتا ہے کہ ہوں وہ (جن کا مذاق اڑایا جا رہا ہے)

خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً

بہتر مذاق اڑانے والوں سے اور نہ (مذاق اڑائیں) عورتیں

مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ

عورتوں کا، ہو سکتا ہے کہ ہوں وہ (جن کا مذاق اڑایا جا رہا ہے)

خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا

بہتر مذاق اڑانے والیوں سے۔ اور نہ عیب لگاؤ

أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا

ایک دوسرے پر اور نہ یاد کرو ایک دوسرے کو

بِالْأَلْقَابِ ۚ بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقِ

برے القاب سے۔ بہت برا ہے نام پیدا کرنا فسق میں

بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ لَمْ يَتُبْ

ایمان کے بعد اور جو نہ باز آئیں گے (اس روش سے)

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٦﴾

سو یہی لوگ ہیں ظالم ﴿١٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا

اے لوگو جو ایمان لائے ہو بچتے رہو

كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ ۚ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ

بہت گمان کرنے سے، بلاشبہ بعض گمان

إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبِ

گناہ ہوتے ہیں اور نہ تجسس کرو اور نہ غیبت کرے

بَعْضُكُمْ بَعْضًا ۚ أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ

کوئی کسی کی۔ کیا پسند کرے گا تم میں سے کوئی شخص

أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا

کہ وہ کھائے گوشت اپنے مردہ بھائی کا

فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ

ظاہر ہے کہ گمن آئے گی تمہیں اس سے۔ پس ڈرو اللہ سے

إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧﴾

یقیناً اللہ ہے بڑا توبہ قبول کرنے والا اور مہربان ﴿١٧﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ

اے انسانو! حقیقت یہ ہے کہ پیدا کیا ہے ہم نے تم کو

مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى

ایک مرد اور ایک عورت سے

وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا

پھر بنا دیا ہے ہم نے تم کو قومیں

وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا

اور قبیلے تاکہ تم ایک دوسرے سے پہچانے جاؤ

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ

بلاشبہ تم میں زیادہ عزت والا

عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَمُ ۗ

اللہ کے نزدیک وہ ہے جو تم میں زیادہ پرہیزگار ہے

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۱۶﴾

بے شک اللہ ہے ہر بات جاننے والا اور پوری طرح باخبر ﴿۱۶﴾

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا

کہتے ہیں یہ بدوی لوگ کہ ایمان لے آئے ہم

قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ

ان سے کہیے! نہیں ایمان لائے تم بلکہ

قُولُوا أَسْلَمْنَا

یوں کہو کہ "مسلمان" ہو گئے ہیں ہم

وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ

اور ہرگز نہیں داخل ہوا ہے ابھی ایمان

فِي قُلُوبِكُمْ ۗ وَإِنْ

تمہارے دلوں میں۔ اور اگر

تُطِيعُوا اللَّهَ

تم فرمانبرداری اختیار کرو گے اللہ

وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ

اور اس کے رسول کی تو نہ کمی کرے گا وہ

مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا

تمہارے اعمال میں کچھ بھی

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۷﴾

بے شک اللہ ہے بہت درگزر کرنے والا اور ہر حالت میں رحم کرنے والا ﴿۱۷﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ

حقیقت میں مومن تو

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ

وہ لوگ ہیں جو ایمان لے آئے اللہ پر

وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا

اور اس کے رسول پر پھر کوئی شک نہ کیا انہوں نے

وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ

اور جہاد کیا اپنے مالوں

وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ

اور جانوں سے اللہ کی راہ میں

أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

یہی لوگ ہیں سچے ﴿١٥﴾

قُلْ أَتَعْلَمُونَ

اے نبی! ان سے کہیے: کیا جانتے ہو تم

اللَّهُ يَدِينُكُمْ ۗ وَاللَّهُ

اللہ کو اپنی دین داری؛ حالانکہ اللہ

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

جانتا ہے ہر وہ بات جو آسمانوں میں ہے

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ

اور وہ جو زمین میں ہے۔ اور اللہ تو

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

ہر چیز کا پورا علم رکھتا ہے ﴿١٦﴾

يُؤْتُونَ عَلَيْكَ

احسان جلتے ہیں یہ لوگ تم پر

أَنْ أَسْأَلُوهَا قُلْ

کہ انہوں نے اسلام قبول کر لیا۔ کہیے

لَا تَمْتِنُوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ ۗ

نہ احسان جتاؤ تم مجھ پر اپنے اسلام کا

بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ

بلکہ اللہ احسان رکھتا ہے تم پر

أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ

کہ اس نے ہدایت دی تمہیں ایمان کی،

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

اگر ہو تم (اپنے دعوے میں) سچے ﴿١٧﴾

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

یقیناً اللہ جانتا ہے

غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ

ہر پوشیدہ چیز آسمانوں کی اور زمین کی۔

وَاللَّهُ بِصِيدِ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

اور اللہ دیکھ رہا ہے اسے جو تم کرتے ہو ﴿١٨﴾